

**Религиозная организация – духовная образовательная организация  
высшего образования «Саранская духовная семинария  
Саранской и Мордовской Епархии Русской Православной Церкви»**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Ректор**

**Протоиерей Алексей Зверев**



**« 10 » \_\_\_\_\_ 2025 г.**

Подписано простой электронной подписью  
ФИО: Алексей Владимирович Зверев (Протоиерей)  
Должность: ректор  
Дата и время подписания: 11.06.2025 14:02:29  
Ключ: bbabbbdc-a4e3-46f3-8841-2b831c57141e

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.О.12.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**Уровень высшего образования  
Бакалавриат**

**Направление подготовки  
Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных  
организаций**

**Профиль подготовки  
Пастырское богословие**

**Квалификация  
бакалавр**

**Форма обучения  
Заочная**

**Саранск 2025**

**Разработчик** рабочей программы:  
Профессор кафедры гуманитарных  
дисциплин

канд. культурологии,  
доцент



Барсукова Е. В.

**Обсуждено** на заседании  
кафедры гуманитарных  
дисциплин  
Заведующий кафедрой  
гуманитарных дисциплин

канд. филос. наук,  
доцент

«5» июня 2025 г.

протокол № 11



Сысуев Д. А.

**Рассмотрено** на заседании  
Научно-методического совета

«9» июня 2025 г.

протокол № 2

Председатель  
Научно-методического совета

канд. филос. наук,  
доцент



Сысуев Д. А.

**Утверждение обновления компонентов рабочей программы дисциплины**

| №<br>п/п | Прилагаемый к<br>рабочей программе<br>документ,<br>содержащий текст<br>обновления | Решение кафедры  |                         | Подпись<br>заведующего<br>кафедрой | Фамилия И. О.<br>заведующего<br>кафедрой |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|
|          |                                                                                   | Дата             | Номер<br>прото-<br>кола |                                    |                                          |
| 1.       | Приложение № 1                                                                    | «__»____ 20__ г. |                         |                                    |                                          |
| 2.       | Приложение № 2                                                                    | «__»____ 20__ г. |                         |                                    |                                          |
| 3.       | Приложение № 3                                                                    | «__»____ 20__ г. |                         |                                    |                                          |
| 4.       | Приложение № 4                                                                    | «__»____ 20__ г. |                         |                                    |                                          |

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Цель и задачи изучения дисциплины .....                                           | 4  |
| 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.....                                         | 4  |
| 3. Требования к результатам освоения дисциплины .....                                | 4  |
| 4. Содержание и структура дисциплины .....                                           | 6  |
| 4.1. Трудоемкость и виды учебных занятий по дисциплине .....                         | 6  |
| 4.2. Тематическое планирование изучения дисциплины.....                              | 7  |
| 4.3. Содержание дисциплины.....                                                      | 9  |
| 4.4. Тематика занятий в интерактивной форме.....                                     | 9  |
| 4.5. Тематика занятий в форме практической подготовки обучающихся.....               | 9  |
| 5. Образовательные технологии .....                                                  | 9  |
| 5.1. Педагогические технологии.....                                                  | 9  |
| 5.2. Информационные технологии.....                                                  | 10 |
| 5.3. Адаптивные технологии обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья ..... | 10 |
| 6. Оценочные средства для текущей и промежуточной аттестации.....                    | 12 |
| 6.1. Компетенции, индикаторы и этапы их формирования.....                            | 12 |
| 6.2. Показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций и индикаторов .....          | 12 |
| 6.3. Вопросы и задания для текущего контроля успеваемости.....                       | 14 |
| 6.4. Вопросы и задания для промежуточной аттестации .....                            | 16 |
| 6.5. Вопросы и задания для контроля сформированности компетенций .....               | 16 |
| 7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины.....         | 18 |
| 7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....                            | 18 |
| 7.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины .....                                | 20 |
| 7.3. Информационно-справочное обеспечение дисциплины .....                           | 20 |
| 8. Методические рекомендации по изучению дисциплины .....                            | 21 |
| 8.1. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины .....              | 21 |
| 8.2. Методические рекомендации обучающимся по освоению дисциплины .....              | 24 |

### 1. Цель и задачи изучения дисциплины

*Основная цель* – формирование общепрофессиональных компетенций, необходимых выпускнику-бакалавру для последующего осуществления различных видов профессиональной деятельности с использованием знания иностранного языка.

Развивающая цели курса – развитие когнитивной компетенции обучающихся: способности к обобщению, анализу, восприятию информации, развитию у студентов умения самостоятельно ориентироваться в непрерывно возрастающем потоке научной информации на иностранном языке и подвергать эту информацию критическому осмыслению.

Учебные цели курса – подготовка бакалавров к изучению богословской литературы и коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального взаимодействия.

*Задачи дисциплины:*

- дискурсивной компетенции – способности пользоваться нормами речи для построения логичного по форме и содержанию собственного высказывания, а также толкования смысла высказывания других людей;
- стратегической (компенсаторной) компетенции – способности отобрать и использовать наиболее эффективные стратегии для решения разных коммуникативных задач.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры обучающихся.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.О.12.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП ВО, входит в модуль «Б1.О.12 Современный(е) иностранный(е) язык(и)».

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 3-4 семестрах.

Сфера профессиональной деятельности, в которой выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность, – сфера деятельности религиозных организаций и иных организаций в части, затрагивающей религиозную тематику (деятельность священнослужителя, область знания «Практическое богословие»).

В процессе изучения дисциплины обучающийся готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ОПОП ВО.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций. В результате освоения программы бакалавриата по данной дисциплине у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции:

| Компетенция                                                                                                                               | Индикатор                                                                                        | Требования к знаниям, умениям, навыкам                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и | УК-4.1. Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сферена государственном языке. | <i>знать:</i><br>– языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения письма;<br>– фактический материал, предусмотренный тематикой курса;<br><i>уметь:</i><br>– применять знания в процессе решения |

| Компетенция                                                                         | Индикатор                                                                                                       | Требования к знаниям, умениям, навыкам                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| иностранным(ым) языком(ами)                                                         |                                                                                                                 | <p>профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– говорить по базовому кругу бытовых, социальных, и профессиональных тем;</li> </ul> <p><i>владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различными способами вербальной и невербальной коммуникации;</li> <li>– навыками коммуникации в родной среде</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                     | УК-4.2.<br>Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка. | <p><i>знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовые грамматические структуры английского языка;</li> <li>– фактический материал, предусмотренный тематикой курса;</li> </ul> <p><i>уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– письменно фиксировать информацию, получаемую при чтении текста, прослушивании аудиозаписи, просмотре видеоматериала.;</li> <li>– сообщать информацию на основе прочитанного текста в форме подготовленного монологического высказывания;</li> <li>– строить связанный, логически структурированный текст;</li> </ul> <p><i>владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различными способами вербальной и невербальной коммуникации;</li> <li>– навыками коммуникации в иноязычной среде</li> </ul>                                                                                                                       |
| ОПК-7.<br>Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач | ОПК-7.4.<br>Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков).        | <p><i>знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовые грамматические структуры иностранного языка;</li> <li>– речевые образцы, предусмотренные программой;</li> </ul> <p><i>уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ясно и чётко выражать свои мысли, демонстрируя устойчивые лексико-грамматические и фонетические навыки</li> <li>– передать основное содержание различных текстов;</li> </ul> <p><i>владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– фонетическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка;</li> <li>– рецептивными (понимание иностранной речи на слух) и продуктивными (устная и письменная речь) речевыми умениями;</li> <li>– навыками деловой коммуникации в профессиональной сфере</li> <li>– навыками применения полученных знаний в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке</li> </ul> |

| Компетенция | Индикатор                                                                                        | Требования к знаниям, умениям, навыкам                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | ОПК-7.7.<br>Способен работатьс научно-богословской литературой на современном иностранном языке. | <p><i>знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– лексику базового курса английского языка, а также основную иноязычную терминологию, связанную с профессиональной деятельностью;</li> </ul> <p><i>уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– читать и понимать без перевода на русский язык текст средней сложности специальной направленности;</li> <li>– уметь пользоваться отраслевым словарем;</li> </ul> <p><i>владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– умениями грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературы,);</li> <li>– навыками работы с текстами, написанными в различных стилях письменной речи на иностранном языке</li> </ul> |

#### 4. Содержание и структура дисциплины

##### 4.1. Трудоемкость и виды учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 144 часов.

| Вид учебной работы                          |                  | Всего часов | Семестры |    |
|---------------------------------------------|------------------|-------------|----------|----|
|                                             |                  |             | 3        | 4  |
| I. Контактная работа, в том числе:          |                  | 68          | 36       | 32 |
| Практические занятия (ПЗ)                   |                  | 68          | 36       | 32 |
| II. Самостоятельная работа, в том числе:    |                  | 76          | 36       | 40 |
| Работа с лексико-грамматическим материалом  |                  | 35          | 15       | 20 |
| Чтение вслух и разбор текстов               |                  | 25          | 15       | 10 |
| Работа с аудио- и видео-курсами             |                  | 16          | 6        | 10 |
| III. Промежуточная аттестация, в том числе: |                  |             |          |    |
| Зачет (З)                                   |                  |             |          | +  |
| Общая трудоемкость                          | часы             | 144         | 72       | 72 |
|                                             | зачетные единицы | 4           | 2        | 2  |

#### 4.2. Тематическое планирование изучения дисциплины

| №<br>п/п  | Наименование модуля / раздела дисциплины,<br>темы | Семестр  | Количество часов по видам<br>учебной работы обучающегося |           |   |  |  | Всего      | Код<br>индикатора                      | Формы текущего<br>контроля успеваемости и<br>промежуточной<br>аттестации       |
|-----------|---------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------|-----------|---|--|--|------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                   |          | ПЗ                                                       | СР        | З |  |  |            |                                        |                                                                                |
| <b>I.</b> | <b>Модуль 1. English through Gospel Parables</b>  | <b>3</b> | <b>68</b>                                                | <b>76</b> |   |  |  | <b>144</b> | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | <b>Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, аудирование, доклад.</b>   |
| 1.        | The Parable of the Two Sons                       | 3        | 8                                                        | 9         |   |  |  | 17         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, доклад.                       |
| 2.        | The Parable of the Tenants                        | 3        | 8                                                        | 9         |   |  |  | 17         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, диктант, аудирование, доклад. |
| 3.        | The Parable of the Wedding Feast                  | 3        | 12                                                       | 13        |   |  |  | 25         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, доклад.                       |
| 4.        | The Parable of the Faithful and Wise Servant      | 3        | 8                                                        | 9         |   |  |  | 17         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, доклад.                       |
| 5.        | The Parable of the Ten Virgins                    | 4        | 8                                                        | 9         |   |  |  | 17         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, аудирование, доклад.          |
| 6.        | The Parable of the Talents                        | 4        | 12                                                       | 13        |   |  |  | 25         | УК-4.1<br>УК-4.2<br>ОПК-7.4<br>ОПК-7.7 | Устный опрос, лексико-грамматические упражнения, доклад.                       |
| 7.        | The Parable of the Kingdom Division               | 4        | 12                                                       | 14        |   |  |  | 26         | УК-4.1<br>УК-4.2                       | Устный опрос, лексико-грамматические                                           |

|              |  |           |           |          |  |  |  |            |                                                  |              |
|--------------|--|-----------|-----------|----------|--|--|--|------------|--------------------------------------------------|--------------|
|              |  |           |           |          |  |  |  |            | ОПК-7.4<br>ОПК-7.7                               | упражнения.  |
| <b>Итого</b> |  | <b>68</b> | <b>76</b> | <b>+</b> |  |  |  | <b>144</b> | <b>УК-4.1<br/>УК-4.2<br/>ОПК-7.4<br/>ОПК-7.7</b> | <b>Зачет</b> |

### 4.3. Содержание дисциплины

**Модуль 1. English through Gospel Parables** **Тема 1.** The Parable of the Two Sons.

Word study.

**Тема 2.** The Parable of the Tenants Word study.

**Тема 3.** The Parable of the Wedding Feast Word study.

**Тема 4.** The Parable of the Faithful and Wise Servant Word study.

**Тема 5.** The Parable of the Ten Virgins

Word study. Pronoun 'no'. The Present Continuous Tense.

**Тема 6.** The Parable of the Talents

Word study. The Past Perfect Tense. Participle I. **Тема 7.** The Parable of the Kingdom Division

Word study. Modal verb 'can/ could'.

### 4.4. Тематика занятий в интерактивной форме

| № п/п | Тема занятия                                  | Вид занятия | Интерактивная форма           |
|-------|-----------------------------------------------|-------------|-------------------------------|
| 1.    | The Parable of the Tenants                    | ПЗ          | Аудирование                   |
| 2.    | Word Study: fruit; hire, rent or let smth out | ПЗ          | Тренинг                       |
| 3.    | Vocabulary Exercises                          | ПЗ          | Творческие задания            |
| 4.    | Translation Tasks; proverbs and sayings       | ПЗ          | Творческие задания, дискуссия |
| 5.    | The Parable of the Ten Virgins                | ПЗ          | Аудирование,                  |
| 6.    | Word Study: to rise, to raise, to arise       | ПЗ          | Тренинг                       |
| 7.    | Pronoun 'no'. The Present Continuous Tense    | ПЗ          | Тренинг                       |
| 8.    | Vocabulary and Grammar Exercises              | ПЗ          | Творческие задания            |
| 9.    | Translation Tasks; proverbs and sayings       | ПЗ          | Творческие задания, дискуссия |

### 4.5. Тематика занятий в форме практической подготовки обучающихся

Дисциплина не предусматривает практическую подготовку обучающихся в рамках учебных занятий.

## 5. Образовательные технологии

### 5.1. Педагогические технологии

В ходе изучения дисциплины предполагается применение следующих современных образовательных педагогических технологий:

- технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности обучающихся и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между обучающимся и преподавателем, так и коммуникацию обучающихся между собой;

- технология развивающего обучения – предусматривает комплексность обучения и развития, при которой общее развитие осуществляется посредством эффективного обучения, организованного на высоком уровне, быстрых темпах и последующей рефлексии обучающихся; предполагают значительный объем их самостоятельной работы;

- традиционная (репродуктивная) технология – основана на том, что преподаватель знакомит обучающихся с правилами и последовательностью выполнения действий, наблюдает за обучающимися и при необходимости корректирует их работу;

- технология коллективного взаимодействия – основана на организации совместной работы обучающихся, которые в группах эффективнее усваивают знания, обмениваются друг с другом опытом, впечатлениями, акцент делается на взаимное обучение, сотрудничество и сотворчество, получение совокупного результата обучения;

- технология полного усвоения – основана на едином, фиксированном уровне овладения знаниями, умениями, навыками и компетенциями при сохранении возможности индивидуального темпа их освоения обучающимися;

- технология компьютерного обучения – основана на использовании в учебном процессе компьютерных технологий и предоставляемых ими возможностях (электронные библиотеки, онлайн ресурсы, в том числе тесты, практические задания и т. д.);

– мультимедийные образовательные технологии – предполагают организацию лекционных и практических занятий с использованием аудиовизуальных приемов, расширяют образовательные возможности и средства преподавания, способствуют повышению степени и качества усвоения информации;

– технология проблемного обучения – предусматривает постановку научной и учебной задач перед обучающимися, в процессе решения которых они учатся самостоятельно находить необходимую информацию, способы решения, осуществляется развитие их познавательной активности, творческого мышления и иных личных качеств;

– технология модульного обучения – предполагает деление учебной дисциплины на модули (разделы), каждый из которых состоит из учебного содержания и технологии овладения им;

– технология дистанционного обучения – предполагает обучение с помощью современных систем телекоммуникации, таких как электронная почта, телевидение, Интернет, ZOOM, Moodle и др.

Преимуществом использования названных технологий является визуализация знаний, их поэтапное усвоение, вариативное и творческое применение на практике. Комплексное использование в учебном процессе всех вышеперечисленных образовательных технологий стимулирует личностную, интеллектуальную активность, способствует формированию компетенций в той степени, в которой они должны формироваться в процессе освоения данной дисциплины.

## **5.2. Информационные технологии**

Реализация рабочей программы дисциплины обеспечивается доступом каждого обучающегося к информационным ресурсам – электронной библиотеке семинарии, сторонней электронной библиотечной системе и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины обучающихся фиксируются в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) семинарии.

В освоении материала дисциплины используются следующие образовательные средства информационных технологий:

*1) по решаемым педагогическим задачам:*

– основные средства (электронные учебники и учебные пособия; учебная литература, представленная в ЭБС);

– вспомогательные средства (энциклопедии, словари, хрестоматии, мультимедийные учебные занятия);

– комплексные средства (дистанционные учебные курсы);

*2) по функциям в организации образовательного процесса:*

– информационно-обучающие (электронные библиотеки, электронные книги, электронные периодические издания, словари, справочники, обучающие компьютерные программы, информационные системы);

*3) по типу информации:*

– электронные и информационные ресурсы с текстовой информацией (учебники, учебные пособия, словари, справочники, энциклопедии, периодические издания, учебно-методические материалы, тесты);

– электронные и информационные ресурсы с комбинированной информацией (учебники, учебные пособия, первоисточники, хрестоматии, энциклопедии, словари, периодические издания);

*4) по форме взаимодействия с обучаемыми:*

– технология асинхронного режима связи «offline»;

– технология синхронного режима связи «online».

## **5.3. Адаптивные технологии обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья**

В обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья могут использоваться следующие адаптивные технологии:

*1. Создание благоприятной, эмоционально-комфортной атмосферы при проведении занятий, консультаций, промежуточной аттестации.* При взаимодействии с обучающимся, имеющим ограниченные возможности здоровья, учитываются особенности его психофизического состояния,

самочувствия, создаются условия, способствующие повышению уверенности в собственных силах. При неудачах в освоении учебного материала обучающемуся с ограниченными возможностями здоровья даются четкие рекомендации по дальнейшей работе над изучаемой дисциплиной (разделом дисциплины, темой).

2. *Учет ведущего способа восприятия учебного материала через изменение способа подачи информации (в зависимости от особенностей обучающегося).* При нарушениях зрения обучающемуся предоставляется возможность использования учебных и раздаточных материалов, напечатанных крупным шрифтом, использование опорных конспектов для записи лекций, предоставление учебных материалов в электронном виде для последующего прослушивания, аудиозапись.

В частности, для обучающихся с ограниченным зрением предусмотрено:

- использование фильмов с целью восприятия на слух даваемой в них информации для последующего ее обсуждения;
- использование аудиоматериалов по изучаемым темам, имеющимся на кафедре;
- индивидуальное общение с преподавателем по изучаемому материалу;
- творческие задания по изучаемым темам или по личному желанию с учетом интересов обучающегося.

При нарушениях слуха обучающемуся предоставляется возможность занять удобное место в аудитории, с которого в максимальной степени обеспечивается зрительный контакт с преподавателем во время занятий; используются наглядные опорные схемы на лекциях для облегчения понимания материала; преимущественное выполнение учебных заданий в письменной форме (письменный опрос, тестирование, контрольная работа, подготовка рефератов и др.).

В частности, для обучающихся с ограниченным слухом предусмотрено:

- использование разнообразных дидактических материалов (карточки, рисунки, письменное описание, схемы и т. п.) как помощь для понимания и решения поставленной задачи;
- использование видеоматериалов, которые дают возможность понять тему занятия и осуществить коммуникативные действия;
- использование письменных творческих заданий (написание сочинений, изложений, эссе по изучаемым темам);
- выполнение творческих заданий с учетом интересов самого обучающегося;
- выполнение письменных упражнений;
- выполнение заданий на извлечение информации из текстов профессиональной направленности;
- выполнение тестовых заданий на понимание при чтении текстов;
- выполнение проектных заданий по изучаемым темам или по желанию.

3. *Увеличение времени на анализ учебного материала, изменение сроков и форм выполнения учебных заданий.* При необходимости для подготовки к ответу на практическом занятии, к ответу на зачете, выполнению тестовых заданий обучающимся с инвалидностью и / или ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается в 1,5 – 2 раза по сравнению со средним временем подготовки нормотипичного обучающегося. Возможно увеличение сроков сдачи и форм выполнения учебных заданий.

4. *Разработка индивидуального образовательного маршрута.*

5. *Изменение методических приемов и технологий:* применение модифицированных методик постановки учебных заданий, предполагающих акцентирование внимания на их содержании, четкое разъяснение (часто повторяющееся, с выделением этапов выполнения); предъявление инструкций как в устной, так и в письменной форме; изменение дистанции по отношению к обучающимся во время объяснения задания, демонстрации результата.

6. *Стимулирование мотивации обучающихся с ограниченными возможностями здоровья к познавательной деятельности:*

- искусственное создание ситуации успеха на занятиях по тем темам дисциплины, которые являются сильной стороной такого обучающегося, чтобы его товарищи иногда обращались к нему за помощью;
- предупреждение ситуаций, которые обучающийся с ограниченными возможностями здоровья не может самостоятельно преодолеть;
- побуждение обучающегося с ограниченными возможностями здоровья к самостоятельному поиску путей овладения профессиональными навыками, самостоятельному преодолению трудностей в обучении, в том числе с опорой на окружающую среду.

7. *Изменение формы проведения аттестации обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.* Форма проведения аттестации для обучающихся с инвалидностью и / или ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом их индивидуальных

психофизических особенностей, предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы, предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости процедура оценивания результатов обучения для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может проводиться в несколько этапов.

## 6. Оценочные средства для текущей и промежуточной аттестации

### 6.1. Компетенции, индикаторы и этапы их формирования

| Компетенция                                                                                                                                                         | Индикатор                                                                                                    | Модули дисциплины |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                              | 1                 | 1                |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                              | 2 курс<br>3 сем.  | 2 курс<br>4 сем. |
| УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере на государственном языке.            | +                 | +                |
|                                                                                                                                                                     | УК-4.2. Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка. | +                 | +                |
| ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач                                                                                    | ОПК-7.4. Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков).        | +                 | +                |
|                                                                                                                                                                     | ОПК-7.7. Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.               | +                 | +                |
| Форма промежуточной аттестации                                                                                                                                      |                                                                                                              |                   | Зачет            |

### 6.2. Показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций и индикаторов

В рамках изучаемой дисциплины у обучающегося формируется следующий уровень овладения компетенциями:

*Повышенный уровень* – обучающийся в полной мере владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, грамотно излагает материал и способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач; владеет навыками решения практических задач и творчески использует ресурсы (технологии, средства) для их решения; имеет навыки критического оценивания собственных достижений; умеет определять актуальные проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности; способен к решению профессиональных

задач в расширенном диапазоне.

*Базовый уровень* – обучающийся владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, грамотно излагает материал и способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач, допускает отдельные несущественные ошибки; в достаточной степени умеет применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; демонстрирует умения и навыки в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности; готов к решению профессиональных задач.

*Пороговый уровень* – обучающийся владеет частично теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, фрагментарно способен иллюстрировать ответ примерами; демонстрирует несистемные знания и усеченные практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности, допускает несколько существенных ошибок в ответе или действиях; посредственно готов к решению профессиональных задач.

*Уровень ниже порогового* – обучающийся не владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, демонстрирует отрывочные знания, имеются пробелы в знаниях основного программного материала; не способен иллюстрировать ответ примерами, допускает множественные существенные ошибки в ответе или действиях; не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по дисциплине; обнаруживает неготовность к самостоятельному решению профессиональных задач.

| <b>Оценка уровня сформированности компетенции / индикатора</b> |                                               |            |                                        |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------|----------------------------------------|
| Уровень сформированности компетенции / индикатора              | Шкала оценивания для промежуточной аттестации |            | Шкала оценивания по 100-балльной шкале |
|                                                                | Экзамен / дифференцированный зачет            | Зачет      |                                        |
| Повышенный                                                     | 5 (отлично)                                   | зачтено    | 90 – 100 %                             |
| Базовый                                                        | 4 (хорошо)                                    | зачтено    | 76 – 89 %                              |
| Пороговый                                                      | 3 (удовлетворительно)                         | зачтено    | 60 – 75 %                              |
| Ниже порогового                                                | 2 (неудовлетворительно)                       | не зачтено | Ниже 60 %                              |

| <b>Критерии оценки знаний, умений, навыков и компетенций обучающихся по дисциплине в период текущего контроля успеваемости</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оценка                                                                                                                         | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Отлично                                                                                                                        | Обучающийся знает, уверенно и свободно излагает основное содержание изучаемой темы или вопроса, владеет предметной терминологией; дает логичный и последовательный ответ, отличающийся глубиной и полнотой раскрытия темы или вопроса, доказательностью выводов; обучающийся отвечает на дополнительные вопросы; имеет собственную точку зрения, аргументированно доказывает ее |
| Хорошо                                                                                                                         | Обучающийся демонстрирует знание и понимание основного содержания темы или вопроса; владеет предметной терминологией; дает логически выстроенный, достаточно полный ответ по вопросу; владеет материалом на достаточном уровне, но допускает одну-две неточности или ошибки; испытывает затруднения в отстаивании собственной позиции                                           |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Удовлетворительно   | Обучающийся имеет представление о предмете обсуждения; дает ответы на дополнительные вопросы и приводит примеры; слабо владеет навыками анализа; допускает несколько ошибок в содержании ответа, при этом ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы или вопроса; испытывает затруднения в дискуссии, аргументации ответа или точки зрения |
| Неудовлетворительно | Обучающийся демонстрирует незнание основного содержания темы или вопроса, обнаруживает существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы                                                                                      |

| Критерии оценки знаний обучающихся по дисциплине на зачете |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Оценка                                                     | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Зачтено                                                    | Обучающийся знает сущность основных процессов изучаемой предметной области; закономерности и особенности явлений и процессов, теории крупнейших представителей отечественной и зарубежной науки и религии, а также их критические интерпретации; владеет предметной терминологией, способностью к анализу явлений, процессов, проблем.<br>Обучающийся дает логичный и последовательный ответ, отличающийся глубиной и полнотой раскрытия темы, доказательными выводами |
| Не зачтено                                                 | Обучающийся демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживает существенные пробелы в знании учебного материала, допускает существенные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя                                                                                                                                                                                      |

### 6.3. Вопросы и задания для текущего контроля успеваемости

#### Модуль 1. English through Gospel Parables

#### Тема 1. The Parable of the Two Sons.

*Контролируемые компетенции и индикаторы: УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.*

*Вопросы для устного опроса:*

What is this parable about?

What of kinds of persons are meant by ‘the two sons’?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела “Comments”.

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Темы докладов:*

He only is a well-made man who has a good determination (Ralph Waldo Emerson).

Actions speak louder than words (Proverb).

*Задание на перевод:*

Перевести на английский язык басню И. А. Крылова «Гуси».

#### Тема 2. The Parable of the Tenants.

*Контролируемые компетенции и индикаторы: УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.*

*Вопросы для устного опроса:*

When did the master of a house send his servants to the tenants?

What did the tenants do with the master’s servants?

Who is meant by the expression *a people producing its fruits*?

When did the master send his son? / What was his motive for sending his son?

Whom will the Kingdom of God be given to?  
What was the tenants' motive for killing the owner's son?  
What will the owner of the vineyard do to those tenants when he comes?  
What do a *vineyard*, a *fence round it*, a *wine press* and a *tower* symbolise?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Темы докладов:*

Treasures gained by wickedness do not profit (*Prv. 10:2*).

A clean fast is better than dirty breakfast (*Proverb*).

### **Тема 3. The Parable of the Wedding Feast.**

*Контролируемые компетенции и индикаторы: УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.*

*Вопросы для устного опроса:*

What is this parable about?

What is implied by 'the wedding feast'?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Тема доклада:*

Feast today and fast tomorrow.

### **Тема 4. The Parable of the Faithful and Wise Servant.**

*Контролируемые компетенции и индикаторы: УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.*

*Вопросы для устного опроса:*

What is this parable about?

What does fate have in store for the faithful and wise servant? for the wicked one?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Темы докладов:*

A word to the wise is enough (*B. Franklin*).

Once a gentleman, and always a gentleman (*Ch. Dickens*).

### **Тема 5. The Parable of the Ten Virgins.**

*Контролируемые компетенции и индикаторы: УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.*

*Вопросы для устного опроса:*

What is meant by 'the bridegroom'?

What did the Lord answer the foolish virgins?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Темы докладов:*

Idleness is the holiday of **fools** (Ph. Chesterfield).

An idle brain is the devil's workshop.

#### **Тема 6. The Parable of the Talents.**

*Контролируемые компетенции и индикаторы:* УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.

*Вопросы для устного опроса:*

Who does 'to bury one's talent' mean?

Comment on verse 29.

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

*Тема доклада:*

Laziness always has bad consequences.

*Задание на перевод:*

Перевести на английский язык басню И. А. Крылова «Пруд и река».

#### **Тема 7. The Parable of the Kingdom Division.**

*Контролируемые компетенции и индикаторы:* УК-4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.

*Вопросы для устного опроса:*

What is this parable about?

What sin will never be forgiven the children of man?

*Задания для практических занятий:*

Прочитать материал раздела "Comments".

Выполнить лексико-грамматические упражнения.

*Задания для самостоятельной работы обучающихся:*

Повторить лексико-грамматический материал по теме.

Подготовить пересказ притчи.

### **6.4. Вопросы и задания для промежуточной аттестации**

#### **Вопросы к зачету (1 семестр)**

*Контролируемые компетенции и индикаторы:* УК- 4.1, УК-4.2, ОПК-7.4, ОПК-7.7.

1. Define the word 'blasphemy'.
2. How does 'bridegroom' differ from 'fiancé'?
3. Define the word 'servant'.
4. Define the word 'tenant'.
5. What kinds of holy vestments do you know?

#### **6.5. Вопросы и задания для контроля сформированности компетенций**

*Контролируемая компетенция и индикатор:*

УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.1. Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере на государственном языке.

*Контрольные задания:*

Translate the following sayings into Russian and comment on them in Russian:

1. It would've been nice to be in paradise, but many a sin doesn't let me in (Proverb).
2. Debt is the worst kind of poverty (Proverb).
3. Enough is as good as a feast (Proverb).
4. His worst is better than any other person's best (W. Hazlitt).
5. Nothing is more deceitful than the appearance of humility. It is often only carelessness of opinion, and sometimes an indirect boast (J. Austen).

6. State the essence of the Fall (the original sin) in writing.

**Контролируемая компетенция и индикатор:**

УК-4. Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-4.2. Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка.

*Контрольные задания:*

Translate the following sayings and comment on them:

1. An idle brain is the devil's workshop (Proverb).
2. Ill weeds grow apace (Proverb).
3. Envy never makes holiday (F. Bacon).
4. One cannot serve God and mammon both.
5. Long is the way and hard, that out of hell leads up to light (J. Milton).

**Контролируемая компетенция и индикатор:**

ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.

ОПК-7.4. Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков).

*Контрольные задания:*

1. Permute the letters in **latent** for a word meaning 'a natural skill or ability'.
2. Permute the letters in **earth** to get the organ inside the chest that sends the blood round the body.
3. Permute the letters in **salt** for a word meaning 'final'.
4. Permute the letters in **was** to get the past participle of the verb 'to see'.
5. Permute the letters in **ache** for the synonym of 'every'.
6. Permute the letters in **sore** to get the past participle of the verb 'to rise'.
7. Permute the letters in **pear** to get the verb meaning 'to cut and gather (a crop of grain)'.
8. Permute the letters in **now** to get a verb meaning 'belonging to oneself and to nobody else'.
9. Permute the letters in **felt** to get the past tense and past participle of the verb 'to leave'.
10. Permute the letters in **spectre** to get a word meaning 'a feeling of honour'.
11. Add two letters to **laser** for a verb meaning 'to set free'.
12. Add a letter to **size** for a verb meaning 'to take hold of something firmly'.
13. Add a letter to **toad** for a day before tomorrow.
14. Add a letter to **seat** for a word meaning 'a large meal to celebrate something'.
15. Change a letter in **wicket** for a word meaning 'evil'.
16. Change a letter in **contact** for a word meaning 'description; story'.
17. Open the brackets: The discussion (to throw up) a lot of interesting ideas.
18. Open the brackets: I haven't the foggiest idea what you (to talk) about.
19. Open the brackets: I am deeply interested in her. I (not/ to see) her since she was a child (W. Collins).
20. Open the brackets: I do hope you (to feel) splendid.
21. Open the brackets: Who (to take) my pen?
22. Open the brackets: He always said exactly what he (to think).
23. Open the brackets: Attitudes to this question (to change), albeit slowly.
24. Open the brackets: Acid rain (to cause) by pollution.
25. Open the brackets: The politician (to sidestep) the reporter's questions very adroitly.
26. Open the brackets: We looked out of the window, the great ship (to sail) slowly and majestically into harbour.
27. Open the brackets: I (to hear) the story so many times that I knew every word of it by heart.
28. Open the brackets: I had a surreptitious look at what she (to write).
29. Open the brackets: Suddenly she had a feeling that something (to happen).
30. Open the brackets: Fortunately, we found our father in better spirits than he (to be) so far these last few days.
31. Add a tag-question to the sentence: You enjoyed your holiday.
32. Add a tag-question to the sentence: It doesn't take him long to get there.
33. Add a tag-question to the sentence: You are proud of being a bigwig.
34. Add a tag-question to the sentence: Mary speaks fluent French.

**Контролируемая компетенция и индикатор:**

ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.  
ОПК-7.7. Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.

*Контрольные задания:*

Read the following text and answer the questions:

The Parable of the Pharisee and the Tax Collector

<sup>9</sup>He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous, and treated others with contempt: <sup>10</sup>“Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. <sup>11</sup>The Pharisee, standing by himself, prayed thus: ‘God, I thank you that I am not like other man, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. <sup>12</sup>I fast twice a week; I give tithes of all that I get.’ <sup>13</sup>But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me, a sinner!’ <sup>14</sup>I tell you, this man went down to his house justified, rather than the other. For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.” (Lk. 18: 9–14)

1. What is this parable about? What is the leitmotif of this parable?
2. What ‘virtues’ does the Pharisee refer to in his prayer? Why is he gloomy about all mankind?
3. What actions highlight the tax collector’s humility?
4. Why does the Lord reject the Pharisee’s prayer saying that he is not justified?
5. How does the Lord Jesus Christ characterise Pharisees throughout the Gospels?

## **7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Проведение аудиторных занятий предусматривает наличие стандартного набора специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийного оборудования для демонстрации презентаций на лекционных занятиях. Проведение практических занятий, а также организация самостоятельной работы обучающихся предусматривают наличие компьютерного класса с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в журнале учета успеваемости обучающихся.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого обучающегося к информационным ресурсам – электронной библиотеке, электронной библиотечной системе и сетевым ресурсам Интернет. Для использования информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Занятия проводятся в следующих оборудованных учебных аудиториях и помещениях для самостоятельной работы обучающихся:

| <b>№ п/п</b> | <b>Адрес места нахождения</b>                                                                                        | <b>Наименование оборудованного учебного кабинета</b>                                                                                                                                    | <b>Оснащенность оборудованного учебного кабинета</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.           | 430000,<br>Республика Мордовия,<br>г. Саранск,<br>Ленинский район,<br>ул. Саранская,<br>д. 52, учебная аудитория № 2 | Учебная аудитория для проведения занятий всех видов, в т. ч. групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации:<br>Кабинет филологических дисциплин | Оборудование и технические средства обучения:<br>– автоматизированное рабочее место преподавателя (системный блок, монитор, мышь, клавиатура, web камера, колонки) (1 шт.);<br>– проектор мультимедийный (1 шт.);<br>– экран для проектора (1 шт.);<br>– фортепьяно (1 шт.);<br>– доска нотная (1 шт.);<br>– стол письменный (6 шт.);<br>– стулья (13 шт.);<br>– трибуна (1 шт.);<br>– стеллаж (1 шт.).<br><br><i>Программное обеспечение общего</i> |

| №<br>п/п | Адрес места<br>нахождения                                                                                                      | Наименование<br>оборудованного<br>учебного кабинета                                                                                                                                                                                                  | Оснащенность<br>оборудованного учебного кабинета                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><i>и профессионального назначения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Microsoft Windows 11 Домашняя для одного языка (предустановлена);</li> <li>– МойОфис Стандартный. Лицензия Корпоративная на устройство для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение обновлений в течение трех лет (Номер сертификата ПР0000-5693)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2.       | 430000,<br>Республика<br>Мордовия,<br>г. Саранск,<br>Ленинский<br>район,<br>ул. Саранская,<br>д. 52, учебная<br>аудитория № 10 | Учебная аудитория<br>для проведения<br>занятий всех видов,<br>в т. ч. групповых и<br>индивидуальных<br>консультаций,<br>текущего контроля<br>и промежуточной<br>аттестации /<br>помещение для<br>самостоятельной<br>работы:<br>Компьютерный<br>класс | <p><i>Оборудование и технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– персональный компьютер (системный блок, монитор, мышь, клавиатура) (8 шт.);</li> <li>– многофункциональное устройство (МФУ) (1 шт.);</li> <li>– меловая ученическая доска (1 шт.);</li> <li>– фортепьяно (1 шт.);</li> <li>– стол компьютерный с выдвижной клавиатурой и подставкой под систему (8 шт.);</li> <li>– стол письменный (5 шт.);</li> <li>– стулья (15 шт.).</li> </ul> <p><i>Программное обеспечение общего и профессионального назначения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Microsoft Windows 10 Домашняя для одного языка (предустановлена);</li> <li>– Linux Mint 20.3 (свободно распространяемое ПО);</li> <li>– МойОфис Стандартный. Лицензия Корпоративная на устройство для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение обновлений в течение трех лет (Номер сертификата ПР0000-5693)</li> </ul> |
| 3.       | 430000,<br>Республика<br>Мордовия,<br>г. Саранск,<br>Ленинский<br>район,<br>ул. Саранская,<br>д. 52,<br>помещение № 11         | Помещение для<br>самостоятельной<br>работы:<br>Читальный зал<br>библиотеки                                                                                                                                                                           | <p><i>Оборудование и технические средства обучения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– персональный компьютер (системный блок, монитор, мышь, клавиатура, колонки) (1 шт.);</li> <li>– многофункциональное устройство (МФУ) (1 шт.);</li> <li>– принтер (1 шт.);</li> <li>– фортепьяно (1 шт.);</li> <li>– стол письменный (26 шт.);</li> <li>– стулья (41 шт.);</li> <li>– телевизор (1 шт.);</li> <li>– стеллаж (1 шт.);</li> <li>– систематический каталог (1 шт.);</li> <li>– кафедра (1 шт.).</li> </ul> <p><i>Программное обеспечение общего и профессионального назначения:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Microsoft Windows 10 Домашняя для одного языка (предустановлена);</li> <li>– МойОфис Стандартный. Лицензия Корпоративная на устройство для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение</li> </ul>                                                                                       |

| № п/п | Адрес места нахождения | Наименование оборудованного учебного кабинета | Оснащенность оборудованного учебного кабинета                 |
|-------|------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|       |                        |                                               | обновлений в течение трех лет (Номер сертификата ПР0000-5693) |

## 7.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

| Перечень и реквизиты литературы (автор, название, место издания, год)                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Первоисточники</b>                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1. Мюллер, В. К. Большой англо-русский и русско-английский словарь / В. К. Мюллер. – Москва : Изд-во «Дом славянской книги», 2017. – 960 с. – Текст : непосредственный.                                                                                       |
| <b>Основная литература</b>                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1. Барсукова, Е. В. Review Course of English Grammar = Обзорный курс грамматики английского языка / Е. В. Барсукова. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2019. – 136 с. – ISBN 978-5-7103-3800-1. – Текст : непосредственный.                                   |
| 2. Барсукова, Е. В. English through Gospel Parables ^ Handbook = Английский язык сквозь призму евангельских притч : учебное пособие / Е. В. Барсукова. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2019. – 208 с. – ISBN 978-5-7103-3791-2. – Текст : непосредственный. |
| <b>Дополнительная литература</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| 1. Cambridge Essential English dictionary. – Кембридж : Cambridge university press, 2004. – 372 с. – Текст : непосредственный.                                                                                                                                |
| 2. Куликова, Г. Н. Английский язык. Учебное пособие для Духовных школ : учебное пособие для гуманитарных факультетов / Г. Н. Куликова. – Москва : «Форма Т», 2003. – 556 с. – Текст : непосредственный.                                                       |

## 7.3. Информационно-справочное обеспечение дисциплины

### Перечень информационных справочных и библиотечных систем

В образовательном процессе и научно-исследовательской деятельности по дисциплине используются следующие информационные справочные и библиотечные системы:

1. Архив научных журналов – <https://arch.neicon.ru/xmlui>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru>
3. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» – <http://www.garant.ru>
4. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» – <https://cyber leninka.ru>
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <https://elibrary.ru>
6. Национальная электронная библиотека (НЭБ) – <https://rusneb.ru>
7. Национальный информационно-библиотечный центр «ЛИБНЕТ» – <http://www.nilc.ru>
8. Национальный Центр информационного противодействия терроризму и экстремизму в образовательной среде и сети Интернет (НЦПТИ) – <https://ncpti.su>
9. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» – <http://www.consultant.ru>
10. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – <https://uisrussia.msu.ru>
11. Электронная библиотека «Научное наследие России» – <http://e-heritage.ru/index.html>
12. Электронная библиотека «Типикон» – <http://typikon.ru>
13. Электронная библиотека портала «Предание.ru» – <http://predanie.ru>
14. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <https://biblioclub.ru>

### Перечень современных профессиональных баз данных

В образовательном процессе и научно-исследовательской деятельности по дисциплине используются следующие профессиональные базы данных:

1. Автоматизированная библейская энциклопедия Библия Онлайн «ЭКЗЕГЕТ.РУ» – <https://ekzeget.ru>

2. Библия-онлайн.py – <http://bibliya-online.ru>
3. Диаконское служение в Православной Церкви «Диакон.py» – <http://www.deacon.ru>
4. Интернет-программа Biblezoom – <https://biblezoom.ru>
5. Литургическая библиотека «Око Церковное» – <http://www.liturgica.ru>
6. Научный богословский портал «Богослов.py» – <https://bogoslav.ru>
7. Образовательный портал «Слово» – [www.portal-slovo.ru](http://www.portal-slovo.ru)
8. Православная азбука – <https://azbyka.ru>
9. Православная электронная библиотека «Православие и мир» – <http://lib.pravmir.ru>
10. Православная энциклопедия – <https://www.pravenc.ru>
11. Православное слово – <https://pravслово.ru>
12. Православный сайт – [www.pravoslavie.ru](http://www.pravoslavie.ru)
13. Программа BibleQuote – <https://www.biblequote.org>
14. Сайт «Библия – слово Божье» – <http://ihtys.narod.ru>
15. Церковно-научный центр «Православная энциклопедия» – <https://www.sedmitza.ru>

## **8. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

### **8.1. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Преподавание дисциплины осуществляется в соответствии с рабочей программой, тематическим планом и методическими рекомендациями. Основными видами аудиторной работы обучающихся являются лекционные и практические занятия, включающие семинары, индивидуальные собеседования, консультации. Внеаудиторной работой обучающихся является самостоятельная работа.

*Лекционные занятия* предусматривают систематическое, последовательное изложение преподавателем учебного материала дисциплины (модуля, раздела, темы, вопроса) с использованием различных методов обучения. В рамках учебного курса дисциплины используются следующие виды лекций: вводные лекции, установочные лекции, ординарные лекции, обзорные лекции, заключительные лекции, а также лекции-диалоги; лекции-исследования, проблемные лекции.

Лекции предусматривают мыслительную работу обучающихся, направленную на восприятие информации, ее анализ, переработку, запоминание и дальнейшую вербализацию. Материал лекции конспектируется, конспект является продуктом мыслительной деятельности обучающегося, что требует от него значительного умственного напряжения. Материал лекции закрепляется на практических занятиях и в самостоятельной работе обучающихся.

*Практические (семинарские) занятия* служат для контроля уровня подготовленности обучающихся; закрепления изученного материала; развития умений и навыков подготовки докладов и сообщений по изучаемой проблематике; приобретения опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссий, аргументации и защиты выдвигаемых положений; решения практико-ориентированных задач.

Целью практических занятий по дисциплине является закрепление обучающимися теоретического материала, изученного на лекциях, а также выработка навыков самостоятельной профессиональной и практической деятельности. Задачи практических занятий обусловлены необходимостью получения обучающимся семинарии знаний, умений, навыков согласно требованиям, на основе которых формируются соответствующие компетенции. Практические (семинарские) занятия являются средством контроля самостоятельной работы обучающихся со стороны преподавателя.

При проведении *индивидуальных собеседований* осуществляется наиболее детальный контроль работы обучающихся: преподаватель оценивает выполнение индивидуальных заданий; изучает личностные особенности обучающихся; дает рекомендации; в случае необходимости помогает составить индивидуальный план работы по изучаемым темам.

*Самостоятельная работа* обучающихся включает изучение лекционного материала, работу с учебными пособиями, первоисточниками, подготовку докладов, рефератов, сообщений, выступлений на групповых занятиях, решение практико-ориентированных задач, моделирование ситуаций, прохождение тестирования. Методика самостоятельной работы предварительно разъясняется преподавателем и в последующем может уточняться с учетом

индивидуальных особенностей обучающихся. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий.

Целью самостоятельной работы обучающихся по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у обучающихся самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой.

Данная цель предполагает решение следующих задач:

- углублять и расширять теоретические знания, кругозор обучающихся;
- систематизировать и закреплять полученные теоретические знания и практические умения обучающихся;
- вырабатывать навыки работы с научно-методической литературой и анализа источников по дисциплине;
- формировать умения использовать нормативную и справочную документацию, специальную литературу;
- совершенствовать навыки поиска, хранения, систематизации, анализа и презентации информации, экспорта информации на цифровые носители, взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде;
- развивать познавательные способности, активность, ответственность и организованность обучающихся;
- формировать самостоятельность мышления, творческую инициативу, способность к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развивать навыки ораторского мастерства, коммуникации, совершенствовать культуру речи;
- развивать исследовательские умения и академические навыки.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или в группе обучающихся в зависимости от цели, объема, уровня сложности, конкретной тематики.

Технология организации самостоятельной работы обучающихся включает использование информационных и материально-технических ресурсов семинарии.

Перед выполнением обучающимися внеаудиторной самостоятельной работы преподаватель проводит инструктаж по выполнению задания. В инструктаж включаются:

- цель и содержание задания;
- сроки выполнения;
- ориентировочный объем работы;
- основные требования к результатам работы и критерии оценки;
- возможные типичные ошибки при выполнении.

Инструктаж проводится преподавателем за счет объема времени, отведенного на изучение дисциплины.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся может проходить в письменной, устной, электронной или смешанной форме.

Обучающиеся должны подходить к самостоятельной работе как к наиважнейшему средству закрепления и развития теоретических знаний, выработке единства взглядов на отдельные вопросы дисциплины, приобретения определенных навыков и использования профессиональной литературы.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду семинарии.

При самостоятельном изучении материала темы обучающиеся должны:

- просматривать основные определения и факты;
- повторять законспектированный на лекционном занятии материал и дополнять его с учетом рекомендованной по данной теме литературы;
- изучать рекомендованную литературу, составлять тезисы, аннотации и конспекты наиболее важных моментов;
- самостоятельно выполнять задания, аналогичные и вариативные предлагаемым

на занятиях;

- использовать для самопроверки материалы фонда оценочных средств;
- выполнять домашние задания по указанию преподавателя.

Из основных видов самостоятельной работы в рамках дисциплины используются следующие:

1. Самостоятельная работа над содержанием лекционного курса.
2. Самостоятельное изучение теоретического материала.
3. Реферирование, конспектирование литературы.
4. Подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников, а также докладов, обсуждений по проблемным вопросам на основе материалов дополнительных источников.

5. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров, докладов (в устной и письменной форме), проектов.

6. Выполнение индивидуальных заданий.

7. Прохождение тестирования.

8. Подготовка к промежуточной аттестации.

Самостоятельная внеаудиторная работа обучающихся предполагает следующие виды заданий:

1) для овладения знаниями:

- чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы по изучаемой теме);

- конспектирование текста;

- работа со словарями и справочниками;

- использование интернет-ресурсов и др.;

2) для закрепления и систематизации знаний, выработки практических навыков:

- работа с конспектом лекций (обработка текста);

- повторная работа над учебным материалом учебника, первоисточника, дополнительной литературы;

- аналитическая обработка текста (реферирование и др.);

- подготовка сообщений к выступлению на практическом занятии (семинаре);

- решение практико-ориентированных задач;

3) для самоконтроля усвоения материала:

- подготовка ответов на вопросы;

- составление опорных схем;

- заполнение таблиц;

- прохождение тестирования;

4) для презентации изученного материала:

- подготовка к публичному выступлению;

- подготовка демонстрационного материала (презентаций, наглядных и демонстрационных средств);

- подготовка к промежуточной аттестации.

Обучающиеся по указанию преподавателя могут подготовить рефераты, доклады, презентации.

*Контроль* по данной дисциплине проводится в следующих основных формах:

1. Выполнение контрольной работы (специальных контрольных заданий).

2. Решение учебных задач (выполнение практических или практико-ориентированных заданий, кейсов, позволяющее применить на практике полученные знания и компетенции).

3. Прохождение тестирования (бланкового и электронного тестирования, позволяющих оперативно проверять усвоение материала разного объема и направленности).

4. Оценивание текущей успеваемости (устных ответов, письменных работ, участия в учебных мероприятиях и пр.).

5. Прохождение промежуточного контроля по дисциплине или ее модулю.

Результаты контроля качества учебной работы обучающихся преподаватель оценивает, выставляя текущие оценки в рабочий журнал. Обучающемуся предоставляется право ознакомиться с выставленными ему оценками.

Изучение дисциплины заканчивается сдачей промежуточной отчетности по всему ее содержанию. К сдаче промежуточной отчетности допускаются обучающиеся, систематически работавшие над дисциплиной в семестре; показавшие положительные знания по вопросам, выносившимся на практические занятия; выполнившие задания для самостоятельной работы; прошедшие все формы текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной отчетности: итоговое тестирование, ответ по билету.

## **8.2. Методические рекомендации обучающимся по освоению дисциплины**

Подготовка к практическим (семинарским) занятиям требует работы с лекционным материалом, а также источниками и литературой, рекомендованными к прочтению.

Сначала необходимо определить содержание темы практического (семинарского) занятия и выделить в ней главные и второстепенные моменты. Разбор темы практического (семинарского) занятия может осуществляться по следующему алгоритму: выделение основных понятий – их определение – поиск информации с опорой на данные определения.

При подготовке к практическим (семинарским) занятиям необходимо научиться работать с текстами, правильно читать литературу и вести записи. Необходимая литература рекомендуется преподавателем и указана в настоящей рабочей программе.

Изучая материал по учебнику, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего, записывая основные понятия, определения, наиболее важные положения. Собственные выводы, возникшие в результате знакомства с текстом, лучше выделять особым образом.

Необходимым условием эффективного запоминания учебного материала является его систематизация.

Основные виды систематизированной записи прочитанного:

1. Аннотирование – предельно краткое связное описание просмотренной или прочитанной книги (статьи), ее содержания, источников, характера и назначения.

2. Планирование – краткая логическая организация текста, раскрывающая содержание и структуру изучаемого материала.

3. Цитирование – дословное выписывание из текста выдержек, извлечений, наиболее существенно отражающих ту или иную мысль автора.

4. Конспектирование – краткое и последовательное изложение содержания прочитанного.

Наиболее распространенным видом работы является конспектирование и реферирование.

*Конспект* – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности. Конспект аккумулирует в себе предыдущие виды записи, позволяет всесторонне охватить содержание книги, статьи. Поэтому умение составлять план, тезисы, делать выписки и другие записи определяет и технологию составления конспекта.

Главное правило составления конспекта – конспект должен быть написан от руки. В процессе письма от руки работает большее количество участков мозга по сравнению с процессом печатания на клавиатуре, поэтому запись от руки более эффективна для улучшения памяти, чем печатание на клавиатуре.

Рекомендации по ведению конспектов:

– при написании конспекта по теме практического (семинарского) занятия необязательно рассматривать все вопросы за один раз, повторение и возвращение к теме позволяет лучше запомнить информацию;

– использование конспектирования при подготовке к занятиям регулярно позволяет вырабатывать навыки работы с текстом;

– использование схематических форм записи, выделение первостепенных и второстепенных моментов в тексте, использование выделения цветом, помогает лучше запомнить информацию;

– конспект обязательно должен содержать отсылку на источник информации.

Обучающиеся по указанию преподавателя могут подготовить рефераты.

*Реферат* – самостоятельная письменная работа, которая предполагает анализ и обобщение публикации по заранее заданной тематике, выработку и обоснование собственной позиции автора в отношении рассматриваемых вопросов. Подготовка реферата – это вид исследовательской деятельности. Его написанию предшествует изучение широкого круга первоисточников, монографий, статей и обобщение личных наблюдений. Работа над рефератом активизирует развитие самостоятельного, творческого мышления, способствует формированию умений применять полученные теоретические знания на практике при анализе исследуемой проблематики.

Объем реферата составляет примерно 20-25 страниц машинописного текста (через одинарный интервал). На титульном листе указываются сведения о принадлежности к семинарии; название темы реферата; фамилия, имя и отчество автора; год написания. На втором листе помещается план реферата, включающий введение, основные вопросы и заключение. В конце реферата приводится список изученной литературы в алфавитном порядке, оформленный в соответствии с ГОСТом.

*Доклад* представляет собой творческую работу на определенную тему, написанную на основе изучения и конспектирования первоисточников, научных исследований. Выбор темы доклада осуществляется по имеющейся тематике. При несоответствии записанной за обучающимся темы и фактически представленной работы она возвращается автору. Нежелательно дублирование представленной темы работы внутри академической группы.

После выбора темы необходимо определить основной перечень источников, необходимых для ее написания, используя при этом каталог библиотеки, консультации преподавателя. Это позволит своевременно выявить затруднения и обратиться за помощью к преподавателю.

Написание работы может идти по следующему примерному плану:

- предварительный просмотр основной литературы и составление плана доклада;
- конспектирование необходимых источников и литературы, выписка цитат, положений с обязательным указанием источника и страниц;
- творческое, самостоятельное изложение основных положений темы в соответствии с принятым планом доклада (в тексте работы каждый пункт плана выделяется заголовком);
- составление библиографии по избранной теме (не менее 6-8 источников);
- работу завершает заключение, содержащее общие выводы по выбранной теме.

Библиография должна быть оформлена в соответствии с принятыми стандартами. На каждый использованный в работе источник следует делать внутритекстовые сноски в квадратных скобках. Например, [12, 45] – где первая цифра указывает на номер источника в списке литературы, а вторая цифра – номер страницы, откуда приведена цитата.

Объем работы в пределах 10-15 страниц машинописного или набранного на компьютере текста.

*Контрольная работа* – одна из форм проверки и оценки знаний обучающегося. В процессе выполнения контрольной работы он должен дать четкие развернутые ответы на теоретические вопросы, грамотно и логично изложить основные идеи по заданной теме, содержащиеся в нескольких источниках и сгруппировать их по точкам зрения. При проверке контрольных работ учитывается умение обучающегося работать с литературой, навыки логического мышления, культура письменной речи, умение оформлять текст. Отрицательно оцениваются контрольные работы, основное содержание которых не раскрывает содержания вопроса, а также неправильно оформленные. Если контрольная работа оценена отрицательно, то обучающийся обязан исправить указанные преподавателем замечания.